



EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC



ENGLISH

Design contest for the 2023 “Latin American and Caribbean Fall” Festival

The “Latin American and Caribbean Fall” Festival is an initiative by the Senate of the Free and Hanseatic City of Hamburg together with the Latin American and Caribbean Consulates and Embassies and the Cervantes Institute. The festival takes place annually since 2014 and aims to enhance the knowledge and visibility of Latin America and the Caribbean in Hamburg through activities that allow the interested public to participate in the discussion of social, economic and political issues and to immerse itself in the cultural richness of this region. The EU-LAC Foundation has assumed the general coordination of the activity since 2017.

The central topic of the 2023 edition is **“10 years together”**. Therefore, the EU-LAC Foundation is launching a call for the **design of the festival’s official image**. The designed image will be used as the official poster for this year’s festival edition, as well as flyers, cover for brochures and headers for social media.

Join us with your fresh ideas and help us make the festival a success!

Who can apply?

The contest is open for **nationals from the European Union, Latin America and the Caribbean**.

Design requirements

The EU-LAC Foundation requires the final image in the three official languages of the Festival: German, English and Spanish. In order to participate in this tender, the submission of the design in only one of those languages is needed for now. The image shall include the name of the Festival **“Latin American and Caribbean Fall”** and be inspired by this year’s theme **“10 years together”**.

The duration of the festival (**01.09.2023 – 12.11.2023**) shall be visible, as well as the official hashtag **#LACHerbst**, the **EU-LAC Foundation’s website** (<https://eulacfoundation.org/en/latin-american-and-caribbean-fall-festival>) and the festival’s logo and official Social Media channels (<https://www.facebook.com/LACHerbst>, https://twitter.com/lac_herbst, <https://www.instagram.com/lateinamerikaherbst/>).

Any other text added to the image should be in the three aforementioned languages.

The winning design will be expected to be adjusted to different formats and promotional products.

Deadline

Please send your proposal in digital format before **July 3th (DEADLINE EXTENDED)** along with a copy of your ID to LAC-herbst@eulacfoundation.org with the subject **“Lateinamerika und Karibik Herbst Poster”**. The winner will be contacted by email and will receive an official recognition along with a prize of **€350**.

The EU-LAC International Foundation was created by the Heads of State and Government of the European Union, Latin America and the Caribbean in 2010, and has been operating as an international organisation since 2019. The countries of the EU and CELAC and the EU itself constitute its 61 members. The Foundation has been entrusted with the mission of strengthening and



EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC



promoting this bi-regional relationship, enhancing its visibility, and fostering active participation of the respective civil societies. It is a tool of the EU-CELAC association, and its activities seek to feed into the intergovernmental dialogue, in line with the bi-regional Action Plan.



EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC



ESPAÑOL

Concurso de diseño para el festival “Otoño Latinoamericano y Caribeño” 2023

El festival “Otoño Latinoamericano y Caribeño” es una iniciativa del Senado de la Ciudad Libre y Hanseática de Hamburgo en conjunto con los Consulados y Embajadas de América Latina y el Caribe y el Instituto Cervantes. El festival se lleva a cabo cada año desde el 2014 con el objetivo de aumentar la visibilidad y conocimiento sobre América Latina y el Caribe en la ciudad de Hamburgo a través de actividades que permitan al público interesado participar en la discusión sobre temas sociales, económicos y políticos y al mismo tiempo sumergir en la riqueza cultural de esta región. La Fundación EU-LAC ha asumido la coordinación general de la actividad desde 2017.

Para la edición de este año, centrada en el tema “**10 años juntos/as**” la Fundación EU-LAC lanza una convocatoria para el **diseño de la imagen oficial del festival**. La imagen se utilizará como afiche oficial de la presente edición, además de ser portada de nuestros folletos y redes sociales.

¡Únase a esta iniciativa aportando ideas frescas y ayúdenos a que el Festival sea un éxito!

¿Quién puede participar?

El concurso está abierto a **nacionales de la Unión Europea, América Latina y el Caribe**.

Requisitos al diseño

La Fundación EU-LAC requiere la imagen final en los tres idiomas oficiales del Festival: alemán, inglés y español. Para participar en este concurso, se requiere por ahora la presentación del diseño en uno solo de esos idiomas. La imagen debe incluir el nombre del festival “**Otoño Latinoamericano y Caribeño**” y debe estar inspirado en el tema de este año “**10 años juntos/as**”.

La duración del Festival (**01.09.2023 – 12.11.2023**) debería ser visible, así como el hashtag oficial **#LACHerbst**, la **página web de la Fundación EU-LAC** (<https://eulacfoundation.org/es/festival-otono-latinoamericano-y-caribeno>) y el **logotipo y los canales oficiales del festival en Redes Sociales** (<https://www.facebook.com/LACHerbst>, https://twitter.com/lac_herbst, <https://www.instagram.com/lateinamerikaherbst/>).

Cualquier otro texto que se añada a la imagen deberá estar en las tres lenguas mencionadas.

El diseño ganador deberá ajustarse a diferentes formatos y productos promocionales.

Fecha límite

Envíenos su propuesta en formato digital junto con una copia de su identificación oficial antes del **3 de julio (Ampliación del plazo)** al correo LAC-herbst@eulacfoundation.org con el asunto “**Lateinamerika und Karibik Herbst Poster**”. El(la) ganador(a) será contactado(a) por correo electrónico y recibirá un reconocimiento oficial junto con un premio por un monto de **€350**.

La Fundación Internacional EU-LAC fue creada por las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión Europea, América Latina y el Caribe en 2010, y funciona como organización internacional desde 2019. Los países de la UE y la CELAC y la propia UE constituyen sus 61 miembros. A la Fundación se le ha encomendado la misión de fortalecer y promover esta relación birregional, aumentar su visibilidad y fomentar la participación activa de las respectivas sociedades civiles. Es un instrumento



EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC



de la asociación UE-CELAC, y sus actividades buscan alimentar el diálogo intergubernamental, en línea con el Plan de Acción birregional.



EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC



DEUTSCH

Designwettbewerb für das „Lateinamerika und Karibik Herbst“ Festival 2022

Der „Lateinamerika und Karibik Herbst“ ist eine Initiative des Senats der Freien Hansestadt Hamburg in Zusammenarbeit mit den lateinamerikanischen und karibischen Konsulaten und Botschaften und dem Cervantes Institut. Das Festival findet seit 2014 jährlich mit dem Ziel statt, die Sichtbarkeit und das Wissen über Lateinamerika und die Karibik in der Stadt Hamburg durch Aktivitäten zu erhöhen, die es der interessierten Öffentlichkeit ermöglichen, an der Diskussion über soziale, wirtschaftliche und politische Themen teilzunehmen und gleichzeitig in den kulturellen Reichtum dieser Region einzutauchen. Die EU-LAC-Stiftung übernimmt seit 2017 die allgemeine Koordination des Festivals.

Für die 2023 Ausgabe unter dem Motto "**10 Jahre - Gemeinsam**" veröffentlicht die EU-LAC-Stiftung eine Ausschreibung zur **Gestaltung des offiziellen Plakats des Festivals**. Das Plakat wird als Cover für Broschüren, Flyers und Header für Social Media und weitere Werbematerialien verwendet.

Senden Sie uns Ihre kreativen Ideen an und helfen Sie uns, das Festival zu einem Erfolg zu machen!

Wer kann sich bewerben?

Staatsangehörige der EU, Lateinamerikas und der Karibik können an der Ausschreibung teilnehmen.

Anforderungen an das Design

Die EU-LAC Stiftung benötigt das endgültige Bild in den drei offiziellen Sprachen des Festivals: Deutsch, Englisch und Spanisch. Um an dieser Ausschreibung teilzunehmen, sollte der Entwurf vorerst nur in einer dieser Sprachen eingereicht werden. Das Plakat sollte den Namen des Festivals "**Lateinamerika und Karibik Herbst**" beinhalten, vom diesjährigen Thema "Sprachen sprechen – Kulturen kommunizieren" inspiriert sein und die geografische Reichweite des Festivals darstellen.

Die Dauer des Festivals (**01.09.2023 – 12.11.2022**), sowie der offizielle Hashtag **#LACHerbst**, die **Website der EU-LAC Stiftung** (<https://eulacfoundation.org/en/lateinamerika-und-karibik-herbst-festival>) und das **Logo** und die **soziale Medien** des Festivals (<https://www.facebook.com/LACHerbst>, https://twitter.com/lac_herbst, <https://www.instagram.com/lateinamerikaherbst/>) sollten sichtbar sein.

Jeder andere Text, der dem Bild hinzugefügt wird, sollte in den drei oben genannten Sprachen abgefasst sein.

Der Siegerentwurf sollte für verschiedene Formate und Werbeprodukte angepasst werden.

Bewerbungsfrist

Senden Sie uns Ihren Vorschlag im Digitalformat zusammen mit einer Kopie Ihres Ausweises vor dem **03.07.2023** an LAC-herbst@eulacfoundation.org mit dem Titel „**Lateinamerika und Karibik Herbst Poster**“. Der (Die) Gewinner(in) wird per E-Mail kontaktiert und erhält ein offizielles Zertifikat zusammen mit einem Preis von **€350**.



EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC



Die Internationale EU-LAC-Stiftung wurde 2010 von den Staats- und Regierungschefs der Europäischen Union, Lateinamerikas und der Karibik gegründet und ist seit 2019 als internationale Organisation tätig. Die Länder der EU und der CELAC sowie die EU selbst bilden ihre 61 Mitglieder. Die Stiftung wurde mit der Aufgabe betraut, diese bi-regionalen Beziehungen zu stärken, ihre Sichtbarkeit zu erhöhen und die aktive Beteiligung der jeweiligen Zivilgesellschaften zu fördern. Sie ein Instrument der EU-CELAC-Partnerschaft, und ihre Aktivitäten zielen darauf ab, den zwischenstaatlichen Dialog im Einklang mit dem bi-regionalen Aktionsplan zu unterstützen.